I

(Meddelelser)

RÅDET

FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 13/98

fastlagt af Rådet den 19. December 1997

med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv 98/. . ./EF af . . . om kvaliteten af drikkevand

(98/C 91/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen [1],

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg [2],

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget [3],

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C [4], og ud fra følgende betragtninger:

(1) Det er nødvendigt at tilpasse Rådets direktiv 80/778/EØF af 15. juli 1980 om kvaliteten af drikkevand [5] til den videnskabelige og teknologiske udvikling; erfaringen fra gennemførelsen af direktivet har vist, at det er nødvendigt, at der skabes en egnet fleksibel og gennemsigtig retlig ramme, således at medlemsstaterne kan behandle tilfælde af manglende overholdelse af kravene; direktivet bør endvidere tages op til fornyet behandling på baggrund af traktaten om Den Europæiske Union, navnlig nærhedsprincippet;

(2) som følge af bestemmelsen i traktatens artikel 3 B om, at Fællesskabet kun handler i det omfang, det er nødvendigt for at nå traktatens mål, er det nødvendigt at revidere bestemmelserne i direktiv 80/778/EØF, således at vægten lægges på overholdelsen af væsentlige kvalitets- og sundhedsparameterværdier, og det overlades til medlemsstaterne at tilføje de supplerende parametre, de måtte finde hensigtsmæssige;

(3) i overensstemmelse med nærhedsprincippet skal Fællesskabets indsats støtte og supplere de foranstaltninger, der træffes af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne;

(4) i overensstemmelse med nærhedsprincippet kræver forskellene i de naturlige og socioøkonomiske træk i Unionens forskellige regioner, at de fleste beslutninger om kontrol, analyse og de foranstaltninger, der skal træffes for at afhjælpe manglerne, træffes på lokalt, regionalt eller nationalt plan, for så vidt

---

([1]) EFT C 213 af 15.7.1997, s. 8.
([2]) EFT C 82 af 19.3.1996, s. 64.
([3]) EFT C 100 af 2.4.1996, s. 134.
([4]) Europa-Parlamentets udtalelse af 12. december 1996 (EFT C 20 af 20.1.1997, s. 121), Rådets fælles holdning af 19. december 1997 og Europa-Parlamentets afgørelse af . . . (endnu ikke offentliggjort i EFT).
([5]) EFT L 229 af 30.8.1980, s. 11. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

forskellene ikke hindrer indførelse af den ramme af love og administrative bestemmelser, som dette direktiv indebærer;

(5) fællesskabskrav for de vigtigste, forebyggende sundhedsrelaterede kvalitetsparametre for drikkevand er nødvendige, hvis der skal fastlægges minimale miljøkvalitetsmålsætninger, der skal nås i forbindelse med andre fællesskabsforanstaltninger, således at en forsvarlig anvendelse af drikkevand kan sikres og fremmes;

(6) drikkevandskvalitetens betydning for menneskers sundhed gør det nødvendigt, at der på fællesskabsplan fastsættes grundlæggende kvalitetskrav, som alt drikkevand skal overholde;

(7) det er nødvendigt, at direktivet også omfatter vand, der bruges i levnedsmiddelindustrien, medmindre det kan godtgøres, at brugen af det pågældende vand ikke påvirker det færdige levnedsmiddels sundhedsmæssige kvalitet;

(8) for at forsyningsvirksomhederne kan overholde kvalitetskravene for drikkevand, må det gennem egnede vandbeskyttelsesforanstaltninger sikres, at overflade- og grundvand holdes rent; det samme mål kan nås gennem egnede vandbehandlingsforanstaltninger, der iværksættes inden forsyning;

(9) af hensyn til sammenhængen i den europæiske vandpolitik bør der til sin tid vedtages et egnet rammedirektiv for vand;

(10) naturligt mineralvand og vand, som er lægemidler, skal udelukkes fra dette direktivs anvendelsesområde, da der er opstillet særlige regler for disse vandtyper;

(11) der kræves foranstaltninger for alle direkte sundhedsrelevante parametre og for andre parametre, hvis der indtræder en forringelse i vandkvaliteten; sådanne foranstaltninger bør omhyggeligt koordineres med gennemførelsen af Rådets direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler [1] og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/. . ./EF af ... om markedsføring af biocidholdige produkter [2];

(12) for stoffer, der er vigtige i hele Fællesskabet, er det nødvendigt at fastsætte individuelle parameterværdier, der er lave nok til at sikre, at direktivets mål kan virkeliggøres;

(13) parameterværdierne er fastsat ud fra de foreliggende videnskabelige data, og der er tillige taget hensyn til forsigtighedsprincippet; disse værdier er valgt for at sikre, at drikkevand kan forbruges uden risiko hele livet igennem, og de repræsenterer således et højt sundhedsbeskyttelsesniveau;

(14) der bør skabes en balance for at forebygge både mikrobiologiske og kemiske risici; med henblik herpå og på baggrund af en fremtidig revision af parameterværdierne bør fastsættelsen af parameterværdierne for drikkevand baseres på hensynet til folkesundheden og en metode til vurdering af risikoen;

(15) skønt der for øjeblikket er utilstrækkelige data, på grundlag af hvilke der kan fastsættes parameterværdier på fællesskabsplan for kemikalier, der afbryder de endokrine funktioner, er der stigende bekymring over den eventuelle indvirkning på mennesker og dyr fra sundhedsskadelige stoffer;

(16) kravene i bilag I er generelt baseret på retningslinjerne for drikkevandskvalitet fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO) og på udtalelser fra Kommissionens Videnskabelige Udvalg vedrørende Kemiske Forbindelsers Toksicitet og Økotoksicitet;

(17) medlemsstaterne skal fastsætte værdier for andre yderligere parametre, som ikke er nævnt i bilag I, hvis dette er nødvendigt for at beskytte menneskers sundhed på deres territorium;

(18) medlemsstaterne kan fastsætte værdier for andre yderligere parametre, som ikke er nævnt i bilag I, hvis dette skønnes nødvendigt for at sikre kvaliteten af drikkevandsproduktionen, -distributionen og -kontrollen;

---

[1] EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens direktiv 96/68/EF (EFT L 277 af 30.10.1996, s. 25).

[2] Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

(19) når medlemsstaterne skønner det nødvendigt at vedtage strengere krav end dem, der er nævnt i bilag I, del A og B, eller krav for yderligere parametre, som ikke er nævnt i bilag I, men som er nødvendige af hensyn til sundhedsbeskyttelsen, underretter de Kommissionen om disse krav;

(20) når medlemsstaterne indfører eller opretholder strengere beskyttelsesforanstaltninger, skal de overholde traktatens principper og regler som fortolket af De Europæiske Fællesskabers Domstol;

(21) parameterværdierne skal overholdes på det sted, hvor drikkevandet stilles til rådighed for brugeren;

(22) drikkevandets kvalitet kan påvirkes af forbrugernes fordelingsnet; der må i den forbindelse tages hensyn til, at ansvaret for forbrugernes fordelingsnet eller dets vedligeholdelse ikke altid påhviler medlemsstaterne;

(23) medlemsstaterne bør opstille kontrolprogrammer for at efterprøve, om drikkevandet opfylder dette direktivs krav; kontrolprogrammerne bør være tilpasset de lokale behov og opfylde dette direktivs minimumskontrolkrav;

(24) metoderne til analyse af drikkevandets kvalitet bør kunne sikre pålidelige og sammenlignelige resultater;

(25) overholdes dette direktivs krav ikke, bør medlemsstaterne undersøge grunden hertil og sikre, at der snarest muligt træffes de nødvendige udbedrende foranstaltninger til genoprettelse af vandkvaliteten;

(26) det er vigtigt at forebygge sundhedsfare fra forurenet vand; forsyninger, der leverer forurenet vand, bør forbydes, eller brugen af vandet begrænses;

(27) ved overskridelse af en indikatorparameter undersøger den pågældende medlemsstat, om denne overskridelse indebærer nogen sundhedsfare; den træffer udbedrende foranstaltninger for at genoprette vandkvaliteten, hvis dette er nødvendigt af hensyn til sundhedsbeskyttelsen;

(28) er der behov for sådanne udbedrende foranstaltninger for at genoprette drikkevandets kvalitet, bør foranstaltninger, der afhjælper problemet ved kilden, foretrækkes i overensstemmelse med traktatens artikel 130 R, stk. 2;

(29) medlemsstaterne bør i særlige tilfælde have tilladelse til at dispensere fra dette direktiv; der bør endvidere opstilles en passende ramme for sådanne dispensationer, forudsat at de ikke indebærer nogen sundhedsfare, og forudsat at drikkevandsforsyningen i det pågældende område ikke kan opretholdes på nogen anden rimelig måde;

(30) da det ved tilberedningen eller distributionen af drikkevand kan blive nødvendigt at anvende visse stoffer eller materialer, kræves der regler for anvendelsen af disse for at undgå skadelige virkninger for menneskers sundhed;

(31) den videnskabelige og tekniske udvikling kan nødvendiggøre en hurtig tilpasning af de tekniske krav i bilag II og III; for endvidere at lette iværksættelsen af de i den henseende nødvendige foranstaltninger bør der fastlægges en procedure, hvorefter Kommissionen kan vedtage sådanne tilpasninger med bistand fra et udvalg sammensat af repræsentanter for medlemsstaterne;

(32) forbrugerne bør have passende information om drikkevandets kvalitet, om eventuelle dispensationer givet af medlemsstaterne og om eventuelle udbedrende foranstaltninger truffet af myndighederne; der bør endvidere tages hensyn til Kommissionens behov for både tekniske og statistiske oplysninger og til den enkelte borgers ret til at indhente passende oplysninger om drikkevandets kvalitet;

(33) under særlige omstændigheder kan det i bestemte geografiske områder være nødvendigt at give medlemsstaterne en længere tidsfrist til opfyldelse af nogle af dette direktivs bestemmelser;

(34) direktivet berører ikke medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til fristen for gennemførelse i national lovgivning og for anvendelse af de direktiver, som er nævnt i bilag IV —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

1. Dette direktiv vedrører kvaliteten af drikkevand.

2. Formålet med dette direktiv er at beskytte menneskers sundhed mod de skadelige virkninger af enhver forurening af drikkevand ved at sikre, at drikkevandet er sundt og rent.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved

1) »drikkevand«:

   a) alle former for vand, der enten ubehandlet eller efter behandling er beregnet til drikkebrug, madlavning, fødevaretilberedning eller andre husholdningsformål, uanset vandets oprindelse, og uanset om det leveres gennem distributionsnet, fra tankvogn/tankskib eller i flasker eller anden emballage

   b) alle former for vand, der anvendes i levnedsmiddelvirksomheder til fremstilling, behandling, konservering eller markedsføring af produkter eller stoffer bestemt til konsum, medmindre de nationale kompetente myndigheder har fastslået, at vandets kvalitet ikke kan påvirke det færdige levnedsmiddels sundhedsmæssige kvalitet

2) »forbrugernes fordelingsnet«: rør, fittings og anordninger, som er installeret mellem vandhaner, der sædvanligvis anvendes til drikkevand, og distributionsnettet, men kun hvis de i henhold til gældende national ret ikke er vandforsyningsanlæggets ansvar i dets egenskab af vandforsyningsanlæg, bortset fra i bygninger og virksomheder, hvor der leveres vand til offentligheden, som f. eks. skoler, hospitaler og restauranter.

Artikel 3

Undtagelser

1. Dette direktiv gælder ikke for:

a) naturligt mineralvand, der anerkendes som sådant af de kompetente nationale myndigheder i overensstemmelse med Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ([1])

b) vand, der betragtes som lægemidler i henhold til Rådets direktiv 65/65/EØF af 26. januar 1965 om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske specialiteter ([2]).

2. Medlemsstaterne kan undtage følgende fra dette direktivs bestemmelser:

a) vand, der udelukkende er beregnet til formål, for hvilke myndighederne har fastslået, at vandets kvalitet hverken direkte eller indirekte har indflydelse på de berørte forbrugeres sundhed

b) drikkevand fra en individuel vandforsyning, der i gennemsnit leverer mindre end 10 m^3 pr. dag, eller som forsyner mindre end 50 personer, medmindre vandet leveres som led i en kommerciel eller offentlig aktivitet.

3. Medlemsstater, som gør brug af undtagelserne i stk. 2, litra b), sørger for, at den berørte befolkning underrettes herom og om enhver foranstaltning, der kan træffes for at beskytte menneskers sundhed mod de skadelige virkninger forårsaget af forurening af drikkevand. Desuden skal der, når kvaliteten af dette vand har vist sig at indebære en potentiel fare for sundheden, straks gives den berørte befolkning passende vejledning.

Artikel 4

Generelle forpligtelser

1. Medlemsstaterne træffer, uden at det berører deres forpligtelser i henhold til andre fællesskabsbestemmelser, de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at drikkevandet er sundt og rent. Med henblik på at opfylde minimumskravene i dette direktiv betragtes drikkevand som sundt og rent, hvis det:

a) er frit for mikroorganismer, parasitter og stoffer i mængder eller koncentrationer, der udgør en potentiel fare for sundheden, og

([1]) EFT L 229 af 30.8.1980, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/70/EF (EFT L 299 af 23.11.1996, s. 26).

([2]) EFT 22 af 9.2.1965, s. 369/65, specialudgave 1965-1966, s. 22. Direktivet er senest ændret ved direktiv 93/39/EØF (EFT L 214 af 24.8.1993, s. 22).

b) opfylder de minimumskrav, der er fastsat i bilag I, del A og B,

og hvis medlemsstaterne i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i artikel 5 til 8 og artikel 10 samt i henhold til traktaten træffer alle andre nødvendige foranstaltninger for at sikre, at drikkevandet opfylder kravene i dette direktiv.

2. Medlemsstaterne sikrer, at foranstaltninger, der træffes for at gennemføre dette direktiv, på ingen måde, hverken direkte eller indirekte, medfører en forringelse af drikkevandets nuværende kvalitet, for så vidt det er relevant for sundhedsbeskyttelsen, eller en øget forurening af vand, der anvendes til fremstilling af drikkevand.

Artikel 5

Kvalitetskrav

1. Medlemsstaterne fastsætter for parametrene i bilag I de værdier, der skal gælde for drikkevand.

2. De værdier, der fastsættes i overensstemmelse med stk. 1, må ikke være mindre strenge end værdierne i bilag I. For parametrene i bilag I, del C, behøver værdierne kun at fastsættes til kontrolformål og til opfyldelse af forpligtelserne i artikel 8.

3. Medlemsstaterne fastsætter værdier for supplerende parametre, der ikke er opført i bilag I, hvis sundhedshensyn på deres nationale territorium eller en del af dette gør det nødvendigt. De fastsatte værdier skal mindst opfylde kravene i artikel 4, stk. 1, litra a).

Artikel 6

Sted, hvor kravene skal overholdes

1. De parameterværdier, som er fastsat i overensstemmelse med artikel 5, skal:

a) for vand, der leveres gennem distributionsnet, overholdes på det sted inden for en bygning eller en virksomhed, hvor det tappes fra vandhaner, der sædvanligvis anvendes til drikkevand, eller

b) for vand, der leveres fra en tankvogn/et tankskib, overholdes på det sted, hvor det tappes fra tankvognen/tankskibet, eller

c) for vand aftappet på flasker eller i anden emballage med henblik på salg, overholdes på det sted, hvor vandet aftappes på flaske eller i anden emballage, eller

d) for vand til brug i en levnedsmiddelvirksomhed, overholdes på det sted, hvor vandet bruges i virksomheden.

2. For så vidt angår vand, der er omfattet af stk. 1, litra a), anses medlemsstaterne for at have opfyldt deres forpligtelser i henhold til denne artikel, artikel 4 og artikel 8, stk. 2, hvis det kan godtgøres, at manglende overholdelse af de parameterværdier, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 5, skyldes forbrugernes fordelingsnet eller vedligeholdelsen af det.

3. Hvis stk. 2 finder anvendelse, og der er risiko for, at vand i henhold til stk. 1, litra a), ikke overholder de parameterværdier, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 5, sørger medlemsstaterne ikke desto mindre for:

a) at der træffes passende foranstaltninger for at mindske eller fjerne risikoen for manglende overholdelse af parameterværdierne, f. eks. vejledning af ejendommenes ejere om mulige udbedrende foranstaltninger, de bør træffe, og/eller

   at der træffes andre foranstaltninger, såsom passende behandlingsteknikker, der ændrer vandets sammensætning eller egenskaber inden levering, for at mindske eller fjerne risikoen for, at vandet ikke overholder parameterværdierne efter levering, og

b) at de berørte forbrugere får den fornødne information og vejledning om mulige supplerende udbedrende foranstaltninger, de bør træffe.

Artikel 7

Kontrol

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre regelmæssig kontrol af drikkevandskvaliteten for at kontrollere, at det vand, der stilles til rådighed for forbrugerne, opfylder kravene i dette direktiv og især de parameterværdier, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 5. Prøver bør udtages, så de er repræsentative for kvaliteten af det vand, der forbruges i løbet af hele året. Herudover træffer medlemsstaterne alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at effektiviteten af desinfektionen kontrolleres i de tilfælde, hvor desinfektion er en del af fremstillingen eller distributionen af drikkevand.

2. Til opfyldelse af forpligtelserne i stk. 1 opstiller de kompetente myndigheder passende kontrolprogrammer

for alt drikkevand. Kontrolprogrammerne skal opfylde minimumskravene i bilag II.

3. Prøveudtagningsstederne fastsættes af de kompetente myndigheder og skal være i overensstemmelse med de relevante krav i bilag II.

4. Der kan efter proceduren i artikel 12 opstilles fællesskabsvejledninger for den kontrol, som er omhandlet i nærværende artikel.

5. a) Medlemsstaterne skal overholde de specifikationer for analyse af parametre, der er anført i bilag III.

b) Der kan anvendes andre metoder end de i bilag III, del 1, anførte, såfremt det kan påvises, at de resultater, der opnås herved, er mindst lige så pålidelige som dem, der opnås ved de angivne metoder. Medlemsstater, der anvender alternative metoder, meddeler Kommissionen alle relevante oplysninger vedrørende disse metoder og deres ækvivalens.

c) For så vidt angår parametrene i bilag III, del 2 og 3, kan en hvilken som helst analysemetode anvendes, såfremt den opfylder kravene deri.

6. Medlemsstaterne sørger for, at der i hvert enkelt tilfælde foretages supplerende kontrol af stoffer og mikroorganismer, for hvilke der ikke er fastsat parameterværdier i overensstemmelse med artikel 5, hvis der er grund til at nære mistanke om, at de kan være til stede i mængder, der udgør en potentiel fare for sundheden.

Artikel 8

Udbedrende foranstaltninger og begrænsning af brugen

1. Medlemsstaterne sørger for, at der ved ethvert tilfælde af manglende overholdelse af de parameterværdier, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 5, straks foretages en undersøgelse med henblik på at påvise årsagen hertil.

2. Overholder drikkevandet på trods af de foranstaltninger, der er truffet for at opfylde forpligtelserne i henhold til artikel 4, stk. 1, ikke de parameterværdier, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 5, sørger den pågældende medlemsstat med forbehold af artikel 6, stk. 2, for, at der hurtigst muligt træffes udbedrende foranstaltninger til genoprettelse af drikkevandets kvalitet, idet den bl. a. tager hensyn til, i hvilken udstrækning den pågældende parameterværdi er overskredet, og til den potentielle fare for sundheden.

3. Uanset om parameterværdierne er overholdt, sørger medlemsstaterne for, at enhver drikkevandsforsyning, der indebærer en potentiel fare for sundheden, forbydes, eller at brugen af vandet begrænses, eller at der træffes sådanne andre foranstaltninger, som er nødvendige af hensyn til sundhedsbeskyttelsen. I sådanne tilfælde underrettes forbrugerne straks herom og gives den fornødne vejledning.

4. De kompetente myndigheder eller andre relevante organer afgør, hvilke foranstaltninger der skal træffes i henhold til stk. 3, idet de også tager hensyn til den mulige sundhedsfare ved at afbryde drikkevandsforsyningen eller begrænse brugen af drikkevand.

5. Medlemsstaterne kan udarbejde vejledninger for at hjælpe de kompetente myndigheder med at opfylde deres forpligtelser i henhold til stk. 4.

6. I tilfælde af manglende overholdelse af parameterværdierne eller specifikationerne i bilag I, del C, undersøger den pågældende medlemsstat, om denne manglende overholdelse udgør en fare for sundheden. Den træffer udbedrende foranstaltninger til genoprettelse af vandets kvalitet, hvis dette er nødvendigt af hensyn til sundhedsbeskyttelsen.

7. Medlemsstaterne sørger for, at forbrugerne informeres, når der træffes udbedrende foranstaltninger, medmindre de kompetente myndigheder finder, at overskridelsen af parameterværdien er ubetydelig.

Artikel 9

Dispensationer

1. Medlemsstaterne kan dispensere fra de parameterværdier, der er fastsat i bilag I, del B, eller som er fastsat i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, inden for en maksimal værdi, som de fastlægger, såfremt dispensationen ikke indebærer en potentiel fare for sundheden, og såfremt drikkevandsforsyningen i det pågældende område ikke kan opretholdes på nogen anden rimelig måde. Dispensationer skal gælde så kort tid som muligt og ikke længere end tre år; inden dispensationen udløber, skal der foretages en revision for at fastslå, om der er gjort tilstrækkeligt fremskridt. Hvis medlemsstaterne ønsker at give endnu en dispensation, skal de sende revisionen samt en begrundelse for deres beslutning om den anden dispensation til Kommissionen. Denne anden dispensation må heller ikke gælde længere end tre år.

2. Under særlige omstændigheder kan medlemsstaterne sende Kommissionen en ansøgning om en tredje dispensa-

tion for en periode på højst tre år. Kommissionen træffer afgørelse om denne ansøgning inden tre måneder.

3. I forbindelse med dispensationer, der er givet i overensstemmelse med stk. 1 og 2, angives følgende:

a) årsagen til dispensationen

b) den pågældende parameter, tidligere relevante kontrolresultater og den højeste tilladte værdi i henhold til dispensationen

c) det geografiske område, mængden af vand, der leveres pr. dag, den berørte befolkning, og om der er nogen relevant levnedsmiddelvirksomhed, der påvirkes

d) en passende kontrolplan, om nødvendigt med øget kontrolhyppighed

e) et sammendrag af planen for de nødvendige udbedrende foranstaltninger, herunder en tidsplan for arbejdet og et skøn over omkostningerne og bestemmelserne om revision

f) den nødvendige varighed af dispensationen.

4. Finder de kompetente myndigheder, at overskridelsen af parameterværdien er ubetydelig, og at udbedrende foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, kan afhjælpe problemet inden for højst 30 dage, behøver kravene i stk. 3 ikke at anvendes.

I så fald skal de kompetente myndigheder eller andre relevante organer kun fastsætte den højeste tilladte værdi for den pågældende parameter og tidsfristen for afhjælpning af problemet.

5. Stk. 4 kan ikke længere anvendes, hvis den samme parameterværdi for en given vandforsyning i løbet af de foregående tolv måneder er blevet overskredet i mere end 30 dage sammenlagt.

6. Medlemsstater, som anvender de dispensationer, der er hjemlet i denne artikel, skal sørge for, at den befolkning, der berøres af dispensationen, straks informeres på passende vis om dispensationen og om betingelserne i forbindelse hermed. Derudover sørger medlemsstaterne om nødvendigt for at vejlede befolkningsgrupper, for hvilke dispensationen kan indebære en særlig risiko.

Disse forpligtelser gælder ikke for de i stk. 4 omhandlede forhold, medmindre de kompetente myndigheder bestemmer andet.

7. Bortset fra dispensationer, der gives i overensstemmelse med stk. 4, giver medlemsstaterne inden to måneder Kommissionen meddelelse om dispensationer, der vedrører en vandforsyning på mere end 1 000 m^3 pr. dag i gennemsnit eller en befolkning på mere end 5 000 personer, herunder de i stk. 3 omhandlede oplysninger.

8. Denne artikel gælder ikke for drikkevand, der udbydes til salg i flasker eller anden emballage.

Artikel 10

Kvalitetssikring af behandling, udstyr og materialer

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at ethvert stof, eller at ethvert materiale til nye anlæg, som anvendes ved fremstilling eller distribution af drikkevand, og forureninger i forbindelse med sådanne stoffer eller med sådanne materialer til nye anlæg, ikke er til stede i drikkevandet i større koncentrationer end nødvendigt for deres formål, og at de hverken direkte eller indirekte forringer den sundhedsbeskyttelse, som er foreskrevet ved dette direktiv, jf. dog Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer ([1]).

Artikel 11

Revision af bilagene

1. Mindst hvert femte år tager Kommissionen bilag I op til fornyet behandling på baggrund af den tekniske og videnskabelige udvikling og fremsætter om nødvendigt ændringsforslag efter fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C.

2. Mindst hvert femte år tilpasser Kommissionen bilag II og III til den tekniske og videnskabelige udvikling. De ændringer, som er nødvendige, vedtages efter proceduren i artikel 12.

Artikel 12

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig

([1]) EFT L 40 af 11.2.1989, s. 12. Direktivet er senest ændret ved direktiv 93/68/EØF (EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1).

med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

a) Kommissionen udsætter gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på tre måneder fra datoen for underretningen

b) Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i litra a).

Artikel 13

Information og rapportering

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at forbrugerne har adgang til tilstrækkelige, ajourførte oplysninger om drikkevandets kvalitet.

2. Med forbehold af Rådets direktiv 90/313/EØF af 7. juni 1990 om fri adgang til miljøoplysninger [1] offentliggør medlemsstaterne hvert tredje år en rapport om drikkevandets kvalitet med henblik på at informere forbrugerne. Rapporten skal mindst dække forsyninger på mere end 1 000 m^3 om dagen i gennemsnit eller en befolkning på mere end 5 000 personer; den skal dække tre kalenderår og offentliggøres inden udgangen af det kalenderår, der følger efter rapporteringsperioden.

3. Medlemsstaterne sender Kommissionen deres rapporter senest to måneder efter deres offentliggørelse.

4. Den nærmere udformning af og minimumskravene til indholdet af de i stk. 2 omhandlede rapporter afgøres navnlig under hensyntagen til de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, artikel 5, stk. 2 og 3, artikel 7, stk. 2, artikel 8, artikel 9, stk. 6 og 7, og artikel 15, stk. 1, og ændres om nødvendigt efter proceduren i artikel 12.

5. Kommissionen gennemgår medlemsstaternes rapporter og offentliggør hvert tredje år en sammenfattende rapport om kvaliteten af drikkevandet i Fællesskabet. Denne rapport offentliggøres senest ni måneder efter modtagelsen af medlemsstaternes rapporter.

Artikel 14

Frist for overensstemmelse

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at kvaliteten af drikkevand bringes i overensstemmelse med dette direktiv senest fem år efter dets ikrafttræden, jf. dog bilag I, del B, note 2, 4 og 10.

Artikel 15

Særlige tilfælde

1. Medlemsstaterne kan i særlige tilfælde og for geografisk afgrænsede områder indgive en særlig ansøgning til Kommissionen om en længere frist end fastsat i artikel 14. Denne yderligere frist må ikke være længere end tre år, og inden dens udløb skal der foretages en revision, hvis resultat sendes til Kommissionen, som på grundlag af denne revision kan tillade en anden yderligere frist på op til tre år. Denne bestemmelse gælder ikke for drikkevand, der udbydes til salg i flasker eller anden emballage.

2. Den behørigt begrundede ansøgning skal indeholde en redegørelse for de opståede vanskeligheder og mindst indeholde de i artikel 9, stk. 3, anførte oplysninger.

3. Kommissionen undersøger ansøgningen efter proceduren i artikel 12.

4. Medlemsstater, som anvender denne artikel, skal sørge for, at den befolkning, der berøres af ansøgningen, straks informeres på passende vis om resultatet af ansøgningen. Derudover sørger medlemsstaterne om nødvendigt for at vejlede befolkningsgrupper, for hvilke ansøgningen kan indebære en særlig risiko.

Artikel 16

Ophævelse

1. Direktiv 80/778/EØF ophæves med virkning fra fem år efter ikrafttrædelsen af nærværende direktiv. Med forbehold af stk. 2 berører dette ikke medlemsstaternes

[1] EFT L 158 af 23.6.1990, s. 56.

forpligtelser med hensyn til fristerne for gennemførelse i national ret og for anvendelse som anført i bilag IV.

Henvisninger til det ophævede direktiv forstås som henvisninger til dette direktiv og læses i overensstemmelse med sammenligningstabellen i bilag V.

2. Så snart en medlemsstat har sat de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv og har truffet de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 14, finder dette direktiv og ikke direktiv 80/778/EØF anvendelse på kvaliteten af drikkevand i denne medlemsstat.

Artikel 17

Gennemførelse i national ret

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest to år efter dets ikrafttræden. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 18

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 19

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i . . .

På Rådets vegne

Formand

BILAG I

PARAMETRE OG PARAMETERVÆRDIER

DEL A

Mikrobiologiske Parametre

Parameter	Parameterværdi (antal/100 ml)
Escherichia coli (E. Coli)	0
Enterokokker	0

For vand, som sælges i flasker eller anden emballage, gælder følgende:

Parameter	Parameterværdi
Escherichia coli (E. Coli)	0/250 ml
Enterokokker	0/250 ml
Pseudomonas aeruginosa	0/250 ml
Kimtal ved 22 °C	100/ml
Kimtal ved 37 °C	20/ml

DEL B

Kemiske parametre

Parameter	Parameterværdi	Enhed	Noter
Acrylamid	0,10	µg/l	Note 1
Antimon	5,0	µg/l	
Arsen	10	µg/l	
Benzen	1,0	µg/l	
Benzo (a) pyren	0,010	µg/l	
Bor	1,0	mg/l	
Bromat	10	µg/l	Note 2
Cadmium	5,0	µg/l	
Chrom	50	µg/l	
Kobber	2,0	mg/l	Note 3
Cyanid	50	µg/l	
1,2-dichlorethan	3,0	µg/l	
Epichlorhydrin	0,10	µg/l	Note 1
Fluorid	1,5	mg/l	
Bly	10	µg/l	Note 3 og 4
Kviksølv	1,0	µg/l	
Nikkel	20	µg/l	Note 3
Nitrat	50	mg/l	Note 5
Nitrit	0,50	mg/l	Note 5
Pesticider	0,10	µg/l	Note 6 og 7
Pesticider — i alt	0,50	µg/l	Note 6 og 8
Polycycliske aromatiske hydrocarboner	0,10	µg/l	Summen af koncentrationerne af de angivne forbindelser. Note 9
Selen	10	µg/l	
Tetrachlorethen og Trichlorethen	10	µg/l	Summen af koncentrationerne af de angivne parametre
Trihalomethaner — i alt	100	µg/l	Summen af koncentrationerne af de angivne forbindelser. Note 10
Vinylchlorid	0,50	µg/l	Note 1

Note 1: Parameterværdien henviser til restkoncentrationen af monomerer i vandet beregnet efter specifikationerne for den maksimale afgivelse fra den tilsvarende polymer i kontakt med vandet.

Note 2: Medlemsstaterne bør, når det er muligt uden at desinfektion påvirkes heraf, tilstræbe en lavere værdi.

For det vand, der henvises til i artikel 6, stk. 1, litra a), b) og d), skal værdien overholdes senest ti kalenderår efter dette direktivs ikrafttræden. Parameterværdien for bromat er 25 µg/l fra fem år efter dette direktivs ikrafttræden til ti år efter dets ikrafttræden.

Note 3: Denne værdi gælder for en prøve af drikkevand fra vandhanen, udtaget ved hjælp af en passende metode og således, at den er repræsentativ for et ugentligt gennemsnit af det vand, forbrugeren indtager (*). Prøveudtagning og kontrolmetoder udføres om nødvendigt efter en harmoniseret fremgangsmåde, der udarbejdes i overensstemmelse med artikel 7, stk. 4. Medlemsstaterne skal tage hensyn til, at der kan forekomme kortvarige høje koncentrationer, som kan have en uønsket virkning på sundheden.

(*) *p.m.:* Skal tilføjes, når resultatet af den undersøgelse, som er ved at blive gennemført, foreligger.

Note 4: For det vand, der henvises til i artikel 6, stk. 1, litra a), b) og d), skal denne værdi overholdes senest 15 kalenderår efter dette direktivs ikrafttræden. Parameterværdien for bly er 25 µg/l fra fem år efter dette direktivs ikrafttræden til 15 år efter dets ikrafttræden.

Medlemsstaterne sikrer, at der træffes de fornødne foranstaltninger for at begrænse blyindholdet i drikkevand så meget som muligt i den periode, der er nødvendig for at kunne overholde parameterværdien.

Ved gennemførelsen af foranstaltningerne for at nå denne værdi skal medlemsstaterne først prioritere de steder, hvor blykoncentrationerne i drikkevandet er højest.

Note 5: Medlemsstaterne sikrer, at [nitrat]/50 + [nitrit]/3 ≤ 1, idet de skarpe parenteser står for koncentrationer i mg/l for nitrat (NO_3) og for nitrit (NO_2), overholdes, og at værdien 0,10 mg/l for nitrit overholdes ved afgang fra vandværk.

Note 6: Ved »pesticider« forstås:

— organiske insekticider
— organiske herbicider
— organiske fungicider
— organiske nematocider
— organiske acaricider
— organiske algicider
— organiske rodenticider
— organiske slimicider
— lignende produkter (bl.a. vækstregulatorer)

og deres relevante metabolitter, nedbrydnings-og reaktionsprodukter.

Det er kun nødvendigt at kontrollere de pesticider, der med en vis sandsynlighed kan være til stede i den givne vandforsyning.

Note: 7 Parameterværdien gælder for hvert enkelt pesticid. Parameterværdien for aldrin, dieldrin, heptachlor og heptachlorepoxid er 0,030 µg/l.

Note 8: »Pesticider — i alt« er lig med summen af alle individuelle pesticider, som påvises og kvantificeres under kontrolproceduren.

Note 9: De bestemte forbindelser er:

— benzo (b) fluoranthen
— benz (k) fluoranthen,
— benz (ghi) perylen
— indeno (1,2,3-cd) pyren.

Note 10: Medlemsstaterne bør, når det er muligt uden at desinfektion påvirkes heraf, tilstræbe en lavere værdi.

De bestemte forbindelser er: chloroform, bromoform, dibromchlormethan, bromdichlormethan.

For det vand, der henvises til i artikel 6, stk. 1, litra a), b) og d), skal denne værdi overholdes senest ti kalenderår efter dette direktivs ikrafttræden. Parameterværdien for trihalomethaner i alt er 150 µg/l fra fem år efter dette direktivs ikrafttræden til ti år efter dets ikrafttræden.

Medlemsstaterne sikrer, at der træffes de fornødne foranstaltninger for at nedbringe trihalomethanindholdet i drikkevand så meget som muligt i den periode, der er nødvendig for at kunne overholde parameterværdien.

Ved gennemførelsen af foranstaltningerne for at nå denne værdi skal medlemsstaterne først prioritere de områder, hvor trihalomethan-koncentrationerne i drikkevandet er højest.

DEL C

Indikatorparametre

Parameter	Parameterværdi	Enhed	Noter
Aluminium	200	μg/l	
Ammonium	0,50	mg/l	
Chlorid	250	mg/l	Note 1
Clostridium perfringens (herunder sporer)	0	antal/100 ml	Note 2
Farve	Acceptabel for forbrugerne og ingen unormal ændring		
Ledningsevne	2 500	μS cm^{-1} ved 20 °C	Note 1
HpH	$\geq$ 6,5 og $\leq$ 9,5	pH-enhed	Note 1 og 3
Jern	200	μg/l	
Mangan	50	μg/l	
Lugt	Acceptabel for forbrugerne og ingen unormal ændring		
Iltforbrug	5,0	mg/l O_2	Note 4
Sulfat	250	mg/l	Note 1
Natrium	200	mg/l	
Smag	Acceptabel for forbrugerne og ingen unormal ændring		
Kimtal ved 22 °C	Ingen unormal ændring		
Coliforme bakterier	0	antal/100 ml	Note 5
Total organisk kulstof (TOC)	Ingen unormal ændring		Note 6
Turbiditet	Acceptabel for forbrugerne og ingen unormal ændring		Note 7

Note 1: Vandet må ikke være aggressivt.

Note 2: Denne parameter skal kun måles, hvis vandet hidrører fra eller påvirkes af overfladevand. Såfremt denne parameterværdi overskrides, undersøger den pågældende medlemsstat forsyningen for at sikre, at der ikke er nogen potentiel fare for menneskers sundhed som følge af forekomsten af patogene mikroorganismer, f.eks. cryptosporidium. Medlemsstaterne skal medtage resultaterne af alle sådanne undersøgelser i deres rapport i henhold til artikel 13, stk. 2.

Note 3: For ikke-kulsyreholdigt vand aftappet på flasker eller i anden emballage kan mindsteværdien nedsættes til 4,5 pH.

For vand aftappet på flasker eller i anden emballage med et naturligt indhold af eller tilsat kulsyre kan minimumsværdien være lavere.

Note 4: Denne parameter skal ikke måles, såfremt parameteren TOC analyseres.

Note 5: For vand aftappet på flasker eller i anden emballage er enheden antal/250 ml.

Note 6: Denne parameter skal ikke måles for forsyninger på under 10 000 m^3 om dagen.

Note 7: For så vidt angår behandling af overfladevand bør medlemsstaterne stræbe efter en parameterværdi på ikke over 1,0 NTU (nefelometrisk turbiditetsenhed) i vandet ved afgang fra vandværk.

BILAG II

KONTROL

TABEL A

Parametre, som skal analyseres

1. *Løbende kontrol*

Formålet med løbende kontrol er at tilvejebringe regelmæssige oplysninger om drikkevandets organoleptiske og mikrobiologiske kvalitet samt oplysninger om effektiviteten af en eventuel behandling af drikkevand (navnlig desinfektion) for at bedømme, om drikkevandet overholder direktivets tilsvarende parameterværdier.

Følgende parametre skal kontrolleres løbende. Medlemsstaterne kan tilføje andre parametre til listen, hvis det skønnes hensigtsmæssigt.

Aluminium (note 1)

Ammonium

Farve

Ledningsevne

Clostridium perfringens (herunder sporer) (note 2)

Escherichia coli (E. coli)

Brintionkoncentration

Jern (note 1)

Nitrit (note 3)

Lugt

Pseudomonas aeruginosa (note 4)

Smag

Kimtal ved 22 °C og 37 °C (note 4)

Coliforme bakterier

Turbididet.

Note 1: Kun nødvendig, hvis anvendt som flokkuleringsmiddel (*).

Note 2: Kun nødvendig, hvis vandet hidrører fra eller påvirkes af overfladevand (*).

Note 3: Kun nødvendig, når der er foretaget en chloraminbehandling som desinfektion (*).

Note 4: Kun nødvendig for vand, som udbydes til salg i flasker eller anden emballage.

(*) I alle andre tilfælde hører parametrene hjemme i listen over efterprøvningskontrol.

2. *Efterprøvningskontrol*

Formålet med efterprøvningskontrol er at tilvejebringe de nødvendige oplysninger for at afgøre, om alle direktivets parameterværdier overholdes. Alle parametre, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2 og 3, skal underkastes efterprøvningskontrol, medmindre de kompetente myndigheder kan fastslå, at det for en periode, som de fastlægger, er usandsynligt, at en bestemt parameter er til stede i en bestemt forsyning i koncentrationer, som kan medføre risiko for overskridelse af den pågældende parameterværdi.

TABEL B1

Mindste hyppighed for prøveudtagning og analyse af drikkevand, som leveres fra et distributionsnet eller fra en tankvogn/et tankskib, eller som anvendes i en levnedsmiddelvirksomhed

Medlemsstaterne udtager prøver de steder, hvor kravene skal overholdes, som fastlagt i artikel 6, stk. 1, for at sikre, at drikkevandet opfylder direktivets krav. For så vidt angår distributionsnet kan medlemsstaterne imidlertid udtage prøver inden for forsyningsområdet eller fra behandlingsanlægget for bestemte parametre, hvis det kan påvises, at der ikke ville være nogen uønsket ændring i den målte værdi af de pågældende parametre.

Distribueret eller produceret vandmængde pr. dag inden for et forsyningsområde (Note 1 og 2) m^3	Løbende kontrol Antal prøver pr. år (Note 3, 4 og 5)	Efterprøvningskontrol Antal prøver pr. år (Note 3 og 5)
≤ 100	(Note 6)	(Note 6)
> 100 ≤ 1 000	4	1
> 1 000 ≤ 10 000	4 + 3 for hver påbegyndt 1 000 m^3/dag af den samlede mængde	1 + 1 for hver påbegyndt 3 300 m^3/dag af den samlede mængde
> 10 000 ≤ 100 000		3 + for hver påbegyndt 10 000 m^3/dag af den samlede mængde
> 100 000		10 + 1 for hver påbegyndt 25 000 m^3/dag af den samlede mængde

Note 1: Et forsyningsområde er et geografisk afgrænset område, inden for hvilket drikkevandet kommer fra en eller flere kilder, og inden for hvilket vandkvaliteten kan anses for at være tilnærmelsesvis ensartet.

Note 2: Mængderne er beregnet som gennemsnit i løbet af et kalenderår. Medlemsstaterne kan anvende antallet af indbyggere i et forsyningsområde i stedet for vandmængden til at bestemme den minimale hyppighed, idet det antages, at vandforbruget er 200 l pr. dag pr. indbygger.

Note 3: I tilfælde af tilbagevendende kortvarig vandforsyning fra tankvogn/tankskib fastsætter den pågældende medlemsstat kontrolhyppigheden.

Note 4: For de forskellige parametre i bilag I kan medlemsstaterne nedsætte antallet af prøver som angivet i tabellen, hvis:

a) de værdier, der er fremkommet ved prøver udtaget i mindst to på hinanden følgende år, er konstante og signifikant bedre end de værdier, der er fastsat i bilag I, og

b) ingen faktor formodes at kunne forårsage en forringelse af vandets kvalitet.

Antallet af prøveudtagninger skal være mindst 50 % af det antal prøver, der er angivet i tabellen, bortset fra det særlige tilfælde i note 6.

Note 5: Antallet af prøver skal så vidt muligt fordeles ensartet med hensyn til tid og sted.

Note 6: Hyppigheden skal fastsættes af den pågældende medlemsstat.

TABEL B2

Mindste hyppighed for prøveudtagning og analyse af vand aftappet på flasker eller i anden emballage med henblik på salg

Produceret vandmængde med henblik på salg i flasker eller anden emballage pr. dag (1) m^3	Løbende kontrol Antal prøver pr. år	Efterprøvningskontrol Antal prøver pr. år
≤ 10	1	1
> 10 ≤ 60	12	1
> 60	1 for hver påbegyndt 5 m^3 af den samlede mængde	1 for hver påbegyndt 100 m^3 af den samlede mængde

(1) Vandmængderne beregnes som gennemsnit over et kalenderår.

BILAG III

SPECIFIKATIONER FOR ANALYSE AF PARAMETRE

Medlemsstaterne sikrer, at alle laboratorier, der analyserer prøver, anvender en analytisk kvalitetskontrolordning, der fra tid til anden kontrolleres af en af laboratoriet uafhængig person, som er godkendt af den kompetente myndighed med henblik herpå.

1. PARAMETRE, FOR HVILKE DER ER FASTLAGT ANALYSEMETODER

Følgende principper for metoder for mikrobiologiske parametre angives enten som reference når der anvendes en CEN/ISO-metode, eller som vejledning, indtil der efter proceduren i artikel 12 eventuelt vedtages internationale CEN/ISO-metoder for disse parametre. Medlemsstaterne kan anvende alternative metoder, forudsat at bestemmelserne i artikel 7, stk. 5, overholdes.

Escherichia coli og Coliforme bakterier (E. coli) (ISO 9308-1)

Enterokokker (ISO 7899-2)

Pseudomonas aeruginosa (prEN ISO 12780)

Bestemmelse af antal mikroorganismer — kimtal ved 22 °C (prEN ISO 6222)

Bestemmelse af antal mikroorganismer — kimtal ved 37 °C (prEN ISO 6222)

Clostridium perfringens (herunder sporer)

Membranfiltrering efterfulgt af inkubation af membranen under anaerobe forhold med Clostridium perfringens-agar-substrat (note 1) ved 44 ± 1 °C i 21 ± 3 timer. Tælling af de ugennemsigtige gule kolonier, der bliver lyserøde eller røde efter at have været udsat for ammoniumhydroxid-dampe i 20 til 30 sekunder.

Note 1: Sammensætningen af Clostridium perfringens-agar-substrat er:

Basalmedium	
Tryptose	30 g
Gærekstrakt	20 g
Sucrose	5 g
L-cystein hydrochlorid	1 g
$MgSO_4$ - $7H_2O$	0,1 g
Bromkresolpurpur	40 mg
Agar	15 g
Vand	1 000 ml.

Opløs Basalmediets ingredienser, juster pH-værdien til 7,6 og autoklaver ved 121 °C i 15 minutter. Afkøl mediet og tilsæt:

D-cycloserin	400 mg
Polymyxin-B-sulphat	25 mg
Indoxyl-β-D-glucosid opløses i 8 ml sterilt vand inden tilsætning	60 mg
Filtersteriliseret 0,5 % phenolpthalein-diphosphat-opløsning	20 ml
Filtersteriliseret 4,5 % $FeCl_3$, $6H_2O$	2 ml.

2. PARAMETRE, FOR HVILKE DER ER FASTSAT KVALITETSKRAV

2.1. For følgende parametre er der fastsat kvalitetskrav i form af nøjagtighed, præcision og detektionsgrænse, som den anvendte analysemetode mindst skal opfylde ved målingen af koncentrationer svarende til parameterværdien. Uanset analysemetodens følsomhed skal resultatet angives med mindst samme antal decimaler som parameterværdien i bilag I, del B og C.

Parameter	Nøjagtighed i % af parameter-værdien (Note 1)	Præcision i % af parameter-værdien (Note 2)	Detektions-grænse i % af parameter-værdien (Note 3)	Betingelser	Noter
Acrylamid				Kontrolleres ved produktspecifika-tion	
Aluminium	10	10	10		
Ammonium	10	10	10		
Antimon	25	25	25		
Arsen	10	10	10		
Benz(a)pyren	25	25	25		
Benzen	25	25	25		
Bor	10	10	10		
Bromat	25	25	25		
Cadmium	10	10	10		
Chlorid	10	10	10		
Chrom	10	10	10		
Ledningsevne	10	10	10		
Kobber	10	10	10		
Cyanid	10	10	10		Note 4
1,2-dichlorethan	25	25	10		
Epichlorhydrin				Kontrolleres ved produktspecifika-tion	
Fluorid	10	10	10		
Jern	10	10	10		
Bly	10	10	10		
Mangan	10	10	10		
Kviksølv	20	10	20		
Nikkel	10	10	10		
Nitrat	10	10	10		
Nitrit	10	10	10		
Iltforbrug	25	25	10		Note 5
Pesticider	25	25	25		Note 6
Polycykliske aroma-tiske hydrocarboner	25	25	25		Note 7

Parameter	Nøjagtighed i % af parameter-værdien (Note 1)	Præcision i % af parameter-værdien (Note 2)	Detektions-grænse i % af parameter-værdien (Note 3)	Betingelser	Noter
Selen	10	10	10		
Natrium	10	10	10		
Sulfat	10	10	10		
Tetrachlorethen	25	25	10		Note 8
Trichlorethen	25	25	10		Note 8
Trihalomethaner — i alt	25	25	10		Note 7
Vinylchlorid				Kontrollerers ved produktspecifika-tion	

2.2. For brintionkoncentrationen er kvalitetskravet, at den anvendte analysemetode skal være i stand til at måle koncentrationer svarende til parameterværdien med en nøjagtighed på 0,2 pH-enhed og en præcision på 0,2 pH-enhed.

Note 1 (*): Nøjagtighed er den systematiske fejl og er forskellen mellem middelværdien af det store antal gentagne målinger og den sande/nominelle værdi.

Note 2 (*): Præcision er den tilfældige fejl og udtrykkes normalt som standardafvigelsen (inden for og imellem batch) i spredningen af resultater omkring middel. Acceptabel præcision er to gange den relative standardafvigelse.

(*) Disse udtryk er nærmere defineret i ISO 5725.

Note 3: Detektionsgrænsen er

— enten tre gange den relative standardafvigelse inden for batch for en naturlig prøve, der indeholder en lav koncentration af parameteren

— eller fem gange den relative standardafvigelse inden for batch for en blindprøve.

Note 4: Ved metoden bestemmes total cyanid i alle former.

Note 5: Iltningen gennemføres i ti minutter ved 100 °C i surt miljø under anvendelse af permanganat.

Note 6: Kvalitetskravene gælder for hvert enkelt pesticid og vil afhænge af det pågældende pesticid. Detektionsgrænsen kan muligvis ikke nås for alle pesticider for øjeblikket, men medlemsstaterne bør bestræbe sig på at nå dette krav.

Note 7: Kvalitetskravene gælder for de enkelte stoffer, specificeret til 25 % af parameterværdien i bilag I.

Note 8: Kvalitetskravene gælder for de enkelte stoffer, specificeret til 50 % af parameterværdien i bilag I.

3. PARAMETRE, FOR HVILKE DER IKKE ER FASTSAT NOGEN ANALYSEMETODE

Farve
Lugt
Smag
Total organisk kulstof
Turbiditet (note 1).

Note 1: For turbiditetskontrol i behandlet overfladevand er kvalitetskravet, at den anvendte analysemetode skal være i stand til mindst at måle koncentrationer svarende til parameterværdien med en nøjagtighed på 25 %, en præcision på 25 % og en detektionsgrænse på 25 %.

BILAG IV

FRISTER FOR GENNEMFØRELSE I NATIONAL LOVGIVNING OG FOR ANVENDELSE

Direktiv 80/778/EØF Gennemførelse 17.7.1982 Anvendelse 17.7.1985 Alle medlemsstater, bortset fra Spanien, Portugal og Tysklands nye delstater	Direktiv 81/858/EØF (Tilpasning som følge af Grækenlands tiltrædelse)	Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse Spanien: gennemførelse 1.1.1986 anvendelse 1.1.1989 Portugal: gennemførelse 1.1.1986 anvendelse 1.1.1989	Direktiv 90/656/EØF for Tysklands nye destater	Akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse Østrig: gennemførelse 1.1.1995 anvendelse 1.1.1995 Finland: gennemførelse 1.1.1995 anvendelse 1.1.1995 Sverige: gennemførelse 1.1.1995 anvendelse 1.1.1995	Direktiv 91/692/EØF
Artikel 1 til 14			Anvendelse 31.12.1995		
Artikel 15	Ændret med virkning fra 1.1.1981	Ændret med virkning fra 1.1.1986		Ændret med virkning fra 1.1.1995	
Artikel 16					
Artikel 17					Artikel 17a indsat
Artikel 18					
Artikel 19		Ændret	Ændret		
Artikel 20					
Artikel 21					

BILAG V

SAMMENLIGNINGSTABEL

Dette direktiv	Direktiv 80/778/EØF
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, stk. 1
Artikel 1, stk. 2	—
Artikel 2, stk. 1, litra a) og b)	Artikel 2
Artikel 2, stk. 2	—
Artikel 3, stk. 1, litra a) og b)	Artikel 4, stk. 1
Artikel 3, stk. 2, litra a) og b)	—
Artikel 3, stk. 3	—
Artikel 4, stk. 1	Artikel 7, stk. 6
Artikel 4, stk. 2	Artikel 11
Artikel 5, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 5, stk. 2, første punktum	Artikel 7, stk. 3
Artikel 5, stk. 2, andet punktum	—
Artikel 5, stk. 3	—
Artikel 6, stk. 1	Artikel 12, stk. 2
Artikel 6, stk. 2 og 3	—
Artikel 7, stk. 1	Artikel 12, stk. 1
Artikel 7, stk. 2	—
Artikel 7, stk. 3	Artikel 12, stk. 3
Artikel 7, stk. 4	—
Artikel 7, stk. 5	Artikel 12, stk. 5
Artikel 7, stk. 6	—
Artikel 8	—
Artikel 9, stk. 1	Artikel 9, stk. 1, og artikel 10, stk. 1
Artikel 9, stk. 2-6	—
Artikel 9, stk. 7	Artikel 9, stk. 2, og artikel 10, stk. 3
Artikel 9, stk. 8	—
Artikel 10	Artikel 8

Dette direktiv	Direktiv 80/778/EØF
Artikel 11, stk. 1	—
Artikel 11, stk. 2	Artikel 13
Artikel 12, stk. 1	Artikel 14
Artikel 12, stk. 2 og 3	Artikel 15
Artikel 13, stk. 1	—
Artikel 13, stk. 2-5	Artikel 17a (indsat ved direktiv 91/692/EØF)
Artikel 14	Artikel 19
Artikel 15	Artikel 20
Artikel 16	—
Artikel 17	Artikel 18
Artikel 18	—
Artikel 19	Artikel 21

RÅDETS BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

1. Kommissionen forelagde den 28. april 1995 Rådet sit oprindelige forslag om kvaliteten af drikkevand, baseret på EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1 ([1]).

2. Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget afgav udtalelse henholdsvis den 12. december 1996 ([2]), den 21. december 1995 ([3]) og den 19. september 1995 ([4]).

3. Kommissionen forelagde Rådet et ændret forslag den 4. juni 1997 ([5]).

4. Rådet fastlagde den 19. december 1997 sin fælles holdning i overensstemmelse med traktatens artikel 189 C.

II. FORMÅL

Formålet med direktivforslaget er at beskytte menneskers sundhed mod de skadelige virkninger af enhver forurening af drikkevand ved at sikre, at drikkevandet er sundt og rent.

Direktivet reviderer derfor direktiv 80/778/EØF, således at medlemsstaterne får en mere fleksibel og egnet retlig ramme, der retter op på nogle af de problemer, der tidligere har været konstateret i produktionen og distributionen af drikkevand. Det tager også hensyn til de seneste videnskabelige og tekniske landvindinger, der er baseret på WHO's retningslinjer for drikkevandets kvalitet og på rådgivning fra Kommissionens Rådgivende Videnskabelige Udvalg til Undersøgelse af Toksicitet og Økotoksicitet. Det medtager kun de parametre, der på fællesskabsplan anses for nødvendige for at sikre et højt sundhedsbeskyttelsesniveau med realistiske værdier.

III. GENNEMGANG AF DEN FÆLLES HOLDNING

A. Kommissionens ændrede forslag

Rådet godkendte helt eller delvis, og i enkelte tilfælde princippet i, 39 af Europa-Parlamentets ændringsforslag, hvoraf de 5 oprindelig var blevet afvist af Kommissionen.

De fem sidstnævnte ændringsforslag vedrører artikel 4, stk. 1, litra a) (ændringsforslag nr. 43), artikel 5 (ændringsforslag nr. 23 og 24), artikel 10 (ændringsforslag nr. 34) og bilag II, tabel A (ændringsforslag nr. 91) ([6]).

([1]) EFT C 131 af 30.5.1995, s. 5, og C 243 af 20.9.1995, s. 10.
([2]) EFT C 20 af 20.1.1997, s. 121.
([3]) EFT C 82 af 19.3.1996, s. 64.
([4]) EFT C 100 af 2.4.1996, s. 134.
([5]) EFT C 213 af 15.7.1997, s. 8.
([6]) Artiklernes nummerering følger numrene i den fælles holdning.

B. **Ændringsforslag, som Kommissionen havde accepteret, men som ikke er medtaget i den fælles holdning**

1. *Ændringsforslag nr. 20*

Da dette ændringsforslag dækker et større horisontalt område, har Rådet fundet, at foranstaltninger til beskyttelse af vandindvinding under fuld hensyntagen til forebyggelsesprincippet og forureneren betaler-princippet snarere hører hjemme i direktivet om rammerne for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger.

2. *Ændringsforslag nr. 77*

Rådet fandt, at Europa-Parlamentets tilføjelse vedrørende en eventuel ny forurening som følge af nedbrydningsprodukter fra desinfektionen i forvejen var omfattet af kontrollen med »effektiviteten af desinfektionen« (artikel 7, stk. 1). Rådet har dog tilføjet, at der skal gentages regelmæssig kontrol, navnlig for at kontrollere, om alle de parameterværdier, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 5, er overholdt, og det har præciseret, at prøverne bør udtages, så de er repræsentative for kvaliteten af det vand, der forbruges i løbet af hele året.

C. **Ændringer eller tilføjelser fra Rådets side**

1. *Begrebet »sundt og rent« drikkevand (artikel 1, stk. 2, og artikel 4, stk. 1)*

Under hensyn til den udvidede beskrivelse i artikel 1 af drikkevandet som »sundt og rent« som foreslået af Europa-Parlamentet og accepteret af Rådet og af hensyn til retssikkerheden, har Rådet defineret dette begreb i artikel 4, stk. 1, ved at tilføje:

— at drikkevandet skal være frit for stoffer i koncentrationer, der udgør en potentiel fare for sundheden (litra a)), og

— at medlemsstaterne i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i artikel 5 til 8 og artikel 10 samt i henhold til traktaten træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at drikkevandet opfylder kravene i dette direktiv.

2. *Definitionen af »forbrugernes fordelingsnet« (artikel 2, stk. 2, og artikel 6, stk. 2 og 3)*

Med henblik på en passende afbalancering af ansvaret mellem de forskellige berørte aktører har Rådet omformuleret definitionen af »forbrugernes fordelingsnet«.

Kun i forbindelse med artikel 6, stk. 2, har Rådet indskrænket rækkevidden af »forbrugernes fordelingsnet«, således at bygninger og virksomheder, hvor der leveres vand til offentligheden, som f. eks. skoler, hospitaler og restauranter, holdes uden for en eventuel manglende overholdelse af parameterværdierne. Levnedsmiddelvirksomheder er også udelukket fra de tilfælde, der er omfattet af artikel 6, stk. 2.

Endvidere har Rådet i artikel 6, stk. 3, indført en bestemmelse om, at medlemsstaterne skal sørge for, at der træffes passende foranstaltninger for at mindske eller fjerne risikoen for manglende overholdelse af parameterværdierne, samt at forbrugerne får den fornødne information og vejledning om mulige supplerende udbedrende foranstaltninger, de bør træffe.

3. *Parameterværdien for bly, overholdelse af værdien, prøveudtagningsmetode og overgangsbestemmelser (artikel 6, stk. 1 og 2, artikel 2, stk. 2, og bilag I, del B, note 3 og 4)*

Dette har været et af de mest kontroversielle spørgsmål under forhandlingerne, men Rådet er nået til enighed om følgende punkter:

a) parameterværdien og tidsplanen accepteres som i Kommissionens forslag

b) overholdelsen af parameterværdien skal ses i sammenhæng med den forklaring, der er anført i punkt 2 ovenfor

c) en passende metode for prøveudtagning ved vandhanen, der er repræsentativ for et ugentligt gennemsnit af det vand, forbrugeren indtager, skal udarbejdes og føjes til direktivet, og medlemsstaterne skal tage hensyn til, at der kan forekomme kortvarige høje koncentrationer, som kan have en uønsket virkning på sundheden (bilag I, del B, note 2).

4. *Dispensationer og særlige omstændigheder (artikel 9, stk. 1 og 2, og artikel 15, stk. 1)*

Rådet er enigt om at tidsbegrænse såvel eventuelle dispensationer under den generelle ordning (artikel 9) som forlængelser af fristen for overholdelse i særlige tilfælde (artikel 15), således som Europa-Parlamentet har foreslået. På baggrund af de vanskeligheder, som medlemsstaterne i nogle tilfælde vil få med de omkostninger eller den tid, der er nødvendig for at træffe foranstaltninger (f. eks. tilpasning af vandbehandlingen eller udvikling af en alternativ kilde) og under forudsætning af, at visse kriterier og betingelser er opfyldt, har Rådet dog skønnet, at det vil være hensigtsmæssigt med en længere periode end den, Europa-Parlamentet har foreslået.

5. *Åbenhed (artikel 3, stk. 3, artikel 6, stk. 3, artikel 8, stk. 7, og artikel 15, stk. 4)*

Rådet har i de artikler, der henviser til situationer, hvor medlemsstaterne enten kan undtage eller dispensere fra direktivets bestemmelser, systematisk indføjet en bestemmelse om orientering og passende vejledning af de berørte forbrugere eller befolkningsgrupper, hvis sådanne foranstaltninger ikke allerede var medtaget.

6. *Kvalitetsstandarder og bestemmelser vedrørende det indre marked*

Under hensyntagen til, at dette direktiv er baseret på traktatens artikel 130 S, stk. 1, og at medlemsstaterne i henhold til traktatens artikel 130 T kan opretholde eller indføre strengere foranstaltninger, hvis der med forbehold af visse bestemmelser er vedtaget beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 130 S, har Rådet:

— ladet den tidligere artikel 13 og den tidligere betragtning 22 udgå

— flyttet den tidligere artikel 6, stk. 4, til præamblen (betragtning 19)

— tilføjet nye betragtninger for at tilkendegive, at medlemsstaterne kan fastsætte værdier for andre yderligere parametre, som ikke er nævnt i bilag I (betragtning 18), og samtidig understrege, at medlemsstaterne, når de gør dette, skal overholde traktatens principper og regler (betragtning 20).

7. *Parametre og parameterværdier*

Rådet finder, at parameterværdier skal fastsættes på et niveau, som anses for passende med henblik på beskyttelse af folkesundheden.

På den baggrund har Rådet bl. a.:

— ændret nogle af navnene på parametrene for at gøre dem mere præcise (f. eks. »enterokokker« i stedet for »fækale streptokokker«, »clostridium perfringens« i stedet for »sulfitreducerende clostridier« og »kimtal ved 22 °C« i stedet for »total kimtal«)

— tilføjet nogle parametre (f. eks. kimtal ved 22 °C og ved 37 °C i bilag I, del A, vedrørende vand i flasker eller anden emballage, samt chlorid og natrium i bilag I, del C)

— fastsat strengere værdier, f. eks. for acrylamid, epichlorhydrin, fire forskellige pesticider og tri- og tetrachlorethen

— ændret standarden for antimon, bor, nitrit ved aftapning og PAH

— tilføjet værdien fra WHO's retningslinjer som en foreløbig værdi for bromat

— erstattet bromdichlormethan og chloroform med summen af fire THM

— flyttet »clostridium perfringens« fra bilag I, del A, til bilag I, del C, og endvidere føjet det til den løbende kontrol i bilag II

— ladet opløst oxygen og parameterværdien for TOC udgå fra bilag I, del C (Kommissionens forslag).

Desuden har Rådet for at sikre pålidelige og nøjagtige kontrolresultater gjort den minimale hyppighed for prøveudtagning mere proportional med den mængde vand, der leveres (bilag II, tabel B1 og B2), samt indført en bestemmelse i bilag III om kvalitetskontrol med laboratorier.

For så vidt angår analysemetoder har Rådet, hvor det overhovedet har været muligt, indført internationalt anerkendte ISO/CEN-standarder, hvilket har ført til væsentlige ændringer i bilag III.

Kommissionen har givet sin tilslutning til Rådets ændringer.